

Racje Gminne



PAWŁOWICE

GOLASOWICE JARZĄBKOWICE KRZYŻOWICE PAWŁOWICE
PIELGRZYMOWICE PNIÓWEK WARSZOWICE

www.pawlowice.pl
www.gokpawlowice.hg.pl

TEMAT NUMERU

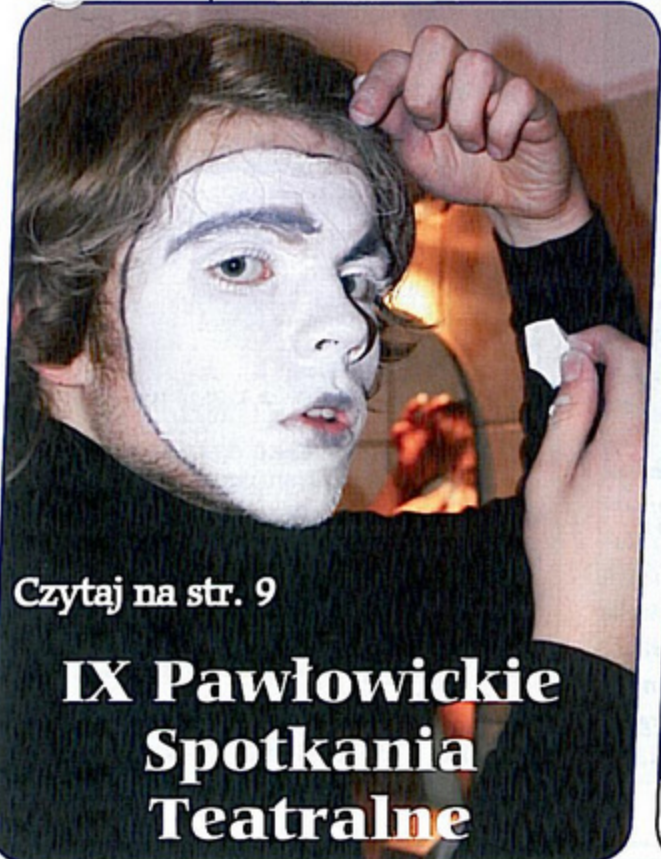
Mamy dobrą wiadomość prosto z Warszawy!
Gmina Pawłowice znalazła się na 14. miejscu wśród 2479 gmin w Polsce w Rankingu Zrównoważonego Rozwoju Jednostek Samorządu Terytorialnego.

Święto Niepodległości z medalami



Czytaj na str. 6

Od lewej stoją: radny Aleksander Szymura, wójt Damian Galusek, laureaci nagrody "Za Zasługi dla Gminy Pawłowice": Bronisław Kielkowski, przedstawiciele OSP Pielgrzymowice - prezes Mirosław Orszulik, naczelnik Ireneusz Baron, reprezentanci chóru "Animato" - Arkadiusz Poloczek, dyrygentka Małgorzata Lucjan i przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel.



Czytaj na str. 9

IX Pawłowickie Spotkania Teatralne

Podsumowanie kadencji pawłowickich radnych



Czytaj na str. 5

Na zakończenie kadencji każdy radny otrzymał pamiątkowy dyplom, album o historii samorządu oraz koszulkę z własną podobizną.

25 nowych miejsc

- Brak parkingów to problem wszystkich osiedli w Polsce. Mimo ciągłych inwestycji, wciąż trzeba budować nowe – przyznaje Szczepan Martynowski, przewodniczący Rady Osiedlowej Samorządu Mieszkańców.

Gminie udało się pozyskać część działki pomiędzy ul. Polną a SP-2 w Pawłowicach. Właściciel gruntów zgodził się na ich sprzedaż. Zakupiony teren zostanie przeznaczony na parking dla 25 samochodów. – *Na pewno nie rozwiążemy tą inwestycją wszystkich parkingowych problemów, ale mieszkańcy bloku przy ul. Pukowca znajdą wygodne miejsce na postawienie auta – przyznaje wójt Damian Galusek.*

Właśnie z powodu braku miejsc postojowych, mieszkańcy bloku przy ul. Pukowca parkowali swoje auta bezpośrednio na drodze, wjeżdżając na krawężnik i zatrzymując się częściowo na pełnym dziur poboczu.

Zakończenie robót planowane jest w listopadzie. Natomiast już w przyszłym roku gmina zamierza wybudować na osiedlu kolejne parkingi.

Sabina Bartecka



Lampa hybrydowa z solarami i turbiną wiatrową

W Pawłowicach staną uliczne lampy, które nie będą zużywały energii elektrycznej przesyłanej siecią. Brzmi jak science fiction? Pierwsza lampa hybrydowa już jest - na parkingu przy kościele Jana Chrzciciela!

Lampy hybrydowe do działania nie potrzebują podłączenia do sieci energetycznej. Samowystarczalne lampy zasilane są poprzez dwa panele słoneczne i turbinę wiatrową. Najlepsze zastosowanie mają tam, gdzie doprowadzenie energii elektrycznej byłoby bardzo drogie. Bez słońca i wiatru potrafią pracować nawet 3 dni. – *W takich lampach, w zależności od pogody, energia pozyskiwana jest ze słońca lub wiatru. Następnie jest kumulowana w dwóch akumulatorach i przez urządzenia sterujące dostarczana w nocy do pięćdziesięciosześcioletniej lampy. Baterie i turbinka są instalowane na tym samym słupie, na którym znajduje się lampa – tłumaczy Krystyna Batko z Urzędu Gminy.*

Ciekawe urządzenie techniczne znajdujące się na parkingu przy kościele św. Jana Chrzciciela w Pawłowicach wzbudza zainteresowanie przechodniów. – *Patrzyłam i zastanawiałam się, co to jest. Lampa z wiatraczkiem? – dziwi się mieszkanka Pawłowic.*

Jeżeli lampa się sprawdzi, to gmina chce doświetlić w ten sposób inne odosobnione miejsca, gdzie instalacja tradycyjnego oświetlenia byłaby utrudniona. Czy warto inwestować w takie rozwiązania? – *W miejscach,*



gdzie nie ma innych możliwości, to jak najbardziej. Nie ma z tym żadnych komplikacji, załatwiania zbędnych spraw związanych z energetyką. Ponadto można otrzymać dofinansowanie w wysokości 75 proc. kosztów wybudowania takiego oświetlenia, nie mówiąc już o tym, że nie trzeba płacić rachunków za zużyta energię – mówi pani Krystyna. bs

Nowości akcji "Zima"

Przed nami zima i kolejne zmagania z białym puchem.

Mieszkańców sołectw południowych czekają zmiany związane z odśnieżaniem. Gmina, mając na uwadze problemy związane z usuwaniem śniegu z tego dużego i niełatwego terenu, postanowiła rozdzielić sołectwa na trzy odrębne rejony. Pielgrzymowice, Golasowice i Jarząbkowice mają więc innych wykonawców. – *Mamy nadzieję, że dzięki temu, firmy zajmujące się odśnieżaniem będą reagować szybciej na sygnały mieszkańców, a akcja „Zima” będzie prowadzona bardziej efektywnie – mówi Dariusz Kempny z Urzędu Gminy.*

Kolejną nowością jest to, że gmina postanowiła zabezpieczyć się na wypadek, gdyby zima okazała się bardzo mroźna i przygotowała dodatkowy zapas soli. Materiał jest magazynowany na terenie GZK.

Wzorem lat poprzednich akcję „Zima” w poszczególnych sołectwach będą koordynowali sołtysi. Natomiast z ramienia urzędu nadzór nad firmami będzie miał Referat Infrastruktury Komunalnej i Inwestycji, tel. 32/ 47 56 334, 47 56 335.

Poniżej wykaz firm zajmujących się odśnieżaniem:

- drogi powiatowe

Krzyżowice, Pniówek, Warszowice – Zbigniew Gogol z Warszowic, tel. 32/ 47 23 466

Pawłowice – Usługi transportowe Krzysztof Dziendziel, tel. 32/ 47 22 385

Pielgrzymowice – Bud-Rol, tel. 32/ 47 23 012

Golasowice, Jarząbkowice – Mentrans, tel. 33/ 85 61 671

- drogi gminne

Warszowice – Zbigniew Gogol, tel. 32/ 47 23 466

Krzyżowice, Pniówek – Kółko Rolnicze, tel. 32/47 23 702

Pawłowice – Usługi transportowe Krzysztof Dziendziel, tel. 32/ 47 22 385

Golasowice, Pielgrzymowice – Bud-Rol, tel. 32/ 47 23 012

Jarząbkowice – Mentrans, tel. 33/ 85 61 671

Pawłowice Osiedle – Gospodarstwo Tomasz Orlika z Pawłowic, tel. 32/47 22 691.

Teraz Pawłowice – nasza gmina wśród najlepszych w Polsce!

Niezależni specjaliści, naukowcy Politechniki Warszawskiej, wysoko ocenili Pawłowice w trzech obszarach rozwoju: gospodarczym, społecznym i ochrony środowiska.

Mamy dobrą wiadomość prosto z Warszawy! Gmina Pawłowice znalazła się na 14. miejscu w Polsce wśród 2479 gmin w Rankingu Zrównoważonego Rozwoju Jednostek Samorządu Terytorialnego. Certyfikaty i nagrody wręczone zostały 8 listopada w Pałacu Staszica w Warszawie podczas uroczystego ogłoszenia wyników rankingu. W imieniu samorządu Pawłowic wyróżnienie odbierali wójt gminy Damian Galusek i przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel.

Ranking Zrównoważonego Rozwoju JST, przygotowywany pod kierownictwem prof. hab. Eugeniusza Sobczaka z Wydziału Administracji i Nauk Społecznych Politechniki Warszawskiej, powstaje w oparciu o analizę 16 wskaźników, obejmujących trzy obszary rozwoju: gospodarczy, społeczny oraz ochrony środowiska. Ranking opracowany jest na podstawie niezależnych danych GIS (Bank Danych Regionalnych) i obejmuje swym zakresem wszystkie 2.479 jednostki samorządowe w Polsce, w podziale na gminy

miejskie, miejsko-wiejskie i wiejskie.

Przy tworzeniu rankingu analizowano są wydatki inwestycyjne w przeliczeniu na osobę, wydatki na transport i łączność, bierze się pod uwagę liczbę pracujących mieszkańców, liczbę bezrobotnych, a także ile firm działa na terenie gminy oraz dane demograficzne dotyczące tego, ile osób przeprowadziło się do Pawłowic, a ile wyprowadziło do innej miejscowości. Analizowano również liczbę absolwentów szkół ponadgimnazjalnych, ilość komputerów z Internetem w szkołach, udział radnych z wyższym wykształceniem w Radzie Gminy oraz procent społeczeństwa objętego usługami wodociągowymi i kanalizacyjnymi.

W piśmie skierowanym przez organizatorów rankingu do wójta gminy czytamy: „Wynik rankingu odzwierciedla, w sposób wiarygodny i przekrojowy, ogólny rozwój wszystkich polskich jednostek samorządowych. Z tym większym uznaniem odnotowujemy fakt, iż samorząd Pawłowic znalazł

się w ścisłej czołówce, udowadniając, że należy do grona najlepiej rozwijających się w Polsce.

To duży sukces naszej gminy, bo znaleźć się w ścisłej czołówki Polski w tak prestiżowym konkursie, jest ogromnym wyróżnieniem i docenieniem wieloletnich działań. – Cieszymy się z tego sukcesu, bo w województwie śląskim w rankingu znalazły się tylko trzy miejscowości. Wyprzedziły nas Ornontowice (miejsce szóste), za nami, na miejscu dwudziestym uplasował się Chelm Śląski – mówi wójt Damian Galusek. – Otrzymane wyróżnienie jest dla nas dowodem, że racjonalna gospodarka i dbanie o wszystkie aspekty rozwoju miejscowości mają głęboki sens i sprawiają, że w Pawłowicach żyje nam się wszystkim po prostu lepiej.

Współorganizatorem rankingu jest Fundacja Godła Promocyjnego – Teraz Polska.

Sabina Bartecka



Żabi Kraj i naprawdę duże pieniądze!

Pawłowice, Zebrzydowice, Strumień, Chybie, Goczalkowice-Zdrój, Skoczów, Dębowiec pozyskały 43 mln zł na swój rozwój.

Wszystko to dzięki Stowarzyszeniu Lokalna Grupa Rybacka „Żabi Kraj”, do którego należą Pawłowice i którego jednym z dwóch wiceprezesów jest Krzysztof Szymura z Warszawic. Stowarzyszenie złożyło wniosek o dofinansowanie działalności z funduszy unijnych. W konkursie wystartowało wraz z 60 innymi stowarzyszeniami z całej Polski. Pieniądze na dalszy rozwój otrzymało 26 z nich. Wśród wybrańców znalazła się Lokalna Grupa Rybacka „Żabi Kraj”, która otrzymała ponad 43 mln zł. To olbrzymie pieniądze. Wystarczy dodać, że na każdego mieszkańca wszystkich siedmiu gmin należących do stowarzyszenia przypada po około 500 zł. Pieniądze przyznano w ramach osi priorytetowej 4 Programu Operacyjnego „Zrównoważony rozwój sektora rybołówstwa i nadbrzeżnych obszarów rybackich 2007-2013” (PO RYBY 2007-2013).

Z pozyskanych środków będą mogli korzystać m.in. przedsiębiorcy, w tym rybacy, stowarzyszenia oraz podmioty sektora publicznego. Przykładami projektów, które mogą otrzymać dofinansowanie, są np. budowa, remont lub modernizacja kąpieliska,

przystani, miejsc wypoczynkowych, łowisk dla wędkarzy, łącznie z budową ścieżek i dróg dojazdowych.

Powołanie Stowarzyszenia LGR „Żabi Kraj” było naturalną konsekwencją wieloletniej aktywności środowisk lokalnych, w szczególności rybackich zamieszkujących obszar nazywany od dawien dawna Żabim Krajem. Śląsk Cieszyński to jeden z największych terenów w Polsce, gdzie hoduje się karpia.

Lokalna Grupa Rybacka nie jest zamknię-

ta dla innych członków. Mogą nimi zostać osoby fizyczne lub prawne. W tym celu należy wypełnić deklarację członkowską oraz dostarczyć ją do Biura LGR „Żabi Kraj”, ul. Mickiewicza 17 w Skoczowie, tel. 33/853-38-54, wew. 146 lub do koordynatora projektu w Pawłowicach, Marcina Musiała, tel. 32 475 63 37, m.musial@pawlowice.pl.

Kiedy będą dostępne środki i jak mieszkańcy gminy Pawłowice będą je mogli pozyskać, informować będziemy na bieżąco. Jednocześnie zapraszamy na stronę internetową Lokalnej Grupy Rybackiej „Żabi Kraj” www.zabikraj.pl.

Czas na ... gminę Pawłowice

W najbliższy wtorek, 16 listopada, na antenie Radia 90 będzie gościła gmina Pawłowice.

W programie „Czas na Twoją Miejscowość” radiowcy odwiedzą m. in. jedyny w Polsce tor curlingowy znajdujący się na pawłowickim lodowisku, zadzwonią do Klaudii Migdał, która w ramach wolontariatu europejskiego przebywa na Islandii, porozmawiają o jeździe na rowerze po gminnych ścieżkach rowerowych. Program będzie wyemitowany na antenie w kilku wejściach pasma popołudniowego, między godziną 12.00 a 17.00. Zapraszamy.

Polowanie to ostatni akord gospodarki łowieckiej!

- Nasze koło jest mieszaniną doświadczenia łowieckiego i młodości. Są wśród nas leśnicy, rolnicy, górnicy, przedsiębiorcy, lekarz oraz ludzie wolnych zawodów - mówi Piotr Piersiak, prezes Koła Łowieckiego "Remiza" Pawłowice, które 30 października świętowało jubileusz 60-lecia istnienia.

Obchody jubileuszu rozpoczęła msza święta w kościele pw. św. Jana Chrzciciela, którą odprawił ksiądz biskup Gerard Bernacki w asyście trzech proboszczów. Część oficjalna odbyła się w restauracji Koniczynka. Tam przypomniano historię koła, wręczono odznaczenia, a później bawiono się na biesiadzie.

Historia koła rozpoczęła się nietypowo, bo w barze Żorzanka w Żorach, gdzie 10 czerwca 1950 roku spotkało się 21 pasjonatów myślistwa. Na początku siedziba koła znajdowała się w Żorach. Jednak liczne reorgani-

zacje i spory o obwody łowieckie, spowodowały zupełną zmianę terenu. Koło zmieniło nazwę i siedzibę. Dziś "Remiza" Pawłowice ma do swojej dyspozycji obszar 4 tys. ha gruntów polnych i leśnych, które znajdują się w czterech gminach: Pawłowicach, Jastrzębiu, Zebrzydowicach i Strumieniu. Niewtajemniczonym wyjaśnijmy, że nazwa „Remiza” nie jest związana ze strażakami, ale jest



Rogi sygnalistów Echa Pszczyny grzmiały zarówno w kościele, jak i podczas oficjalnej uroczystości.

to w żargonie myśliwych lasów wśród łąk. Takich właśnie lasów w obwodzie koła jest mnóstwo. Prezesem Koła od wielu lat jest Piotr Piersiak, a łowczym Eugeniusz Pająk.

Podczas uroczystości wręczono medale „Zasłużony dla łowiectwa śląskiego” siedmiu członkom „Remizy”. Otrzymali je: Iwona Gajdzik, Eugeniusz Foltyn, Mirosław Kuźmiak, Włodzimierz Jewusiak, Józef Drzyzga, Franciszek Niezgoda i Franciszek Dziendziel.

Myśliwi z Pawłowic skupiają się nie tyle na polowaniach, co na hodowli. „Remiza”, która specjalizuje się w polowaniu na bażanty i kaczki, ma własne woliery. Co roku wypuszcza na wolność 200-300 ptaków. - Polowanie jest ostatnim elementem gospodarki łowieckiej - mówi prezes Piersiak. - Ludzie nie zdają sobie sprawy z tego, że to dzięki wysiłkom myśliwych w regionie widać bażanty, znowu, i to coraz częściej można też zobaczyć zajęcze tropy. Hodowla, hodowla i hodowla. To jest nasz cel na kolejne 60 lat - podsumował prezes.



Gratulacje prezesowi koła Piotrowi Piersiakowi (pierwszy z lewej) składają: (od lewej) Andrzej Kondziolka - wójt Zebrzydowic, Anna Grygierek - burmistrz Strumienia, Damian Galusek - wójt Pawłowic i Marian Janecki - prezydent Jastrzębia-Zdroju.

TRZY PYTANIA DO STANISŁAWA KUBIAKA Z ŻOR



Koło Łowieckie „Remiza” zrzesza 35 myśliwych, a od momentu jego założenia w 1950 roku przewinęło się przez nie 146 osób. Najdłużej do „Remizy” należy Stanisław Kubiak, mieszkaniec Żor.

- Jest pan myśliwym już prawie 60 lat. Jak to się stało, że wstąpił pan w szeregi Polskiego Związku Łowieckiego?

- Z myślistwem stykałem się już w dzieciństwie. Mój ojciec Adam był jednym z założycieli pawłowickiego koła. Zabierał mnie na polowania, opowiadał o swoich przygodach w lesie, nie więc dziwnego, że od dziecka marzyłem o tym,

aby podobnie jak on stać się myśliwym.

- Pana największy okaz?

- To dzik, którego upolowałem na Opolszczyźnie. Po wypatroszeniu odyniec ważył 212 kilogramów. W domu mam cały zestaw poroży, a szable dzika wiszą na ścianie. Myślistwo to pasja, bez której chyba trudno byłoby mi żyć. Dlatego, mimo że w grudniu skończę już 81 lat, nadal chodzę na polowania. Zresztą teraz jest łatwiej. Kiedy zaczynałem nie można było kupić naboju, każdy myśliwy robił je samodzielnie. Mam jeszcze w domu specjalną do tego maszynkę. Ponieważ brakowało amunicji, każdy strzał musiał być precyzyjny.

- Myślistwo to również umiejętność zachowania cierpliwości. W lesie nie brakuje niebezpiecznych momentów.

- To prawda. Kiedyś spotkałem w lesie klusowników. Jeden z nich poniósł w moim

kierunku broń i wystrzelił. Na szczęście udało mi się schować za drzewem. Sprawców złapała policja, okazało się, że zajmowali się szmuglowaniem motocykli i posługiwali się bronią myśliwską. Innego razu razem z kolegą siedzieliśmy przyczajeni na skraju lasu. Kolega zasnął, a ja zobaczyłem nagle, że tuż obok nas przechodzi stado dzików. Świtano, więc zobaczyłem je w ostatnim momencie. Oddałem strzał, a kolega tak się wystraszył, że zaczął uciekać w stronę lasu - pobiegł prosto za dzikami. Znalazłem później jego kurtkę całą ubrudzoną ze krwi. Miałem złe przeczucia, ale na szczęście okazało się, że kolega jest cały i zdrowy, a dzik, którego ranilem, rozszarpał jego ubranie porzucone w czasie ucieczki. Takich przygód miałem mnóstwo, można by opowiadać cały dzień.

Wysłuchała Sabina Bartecka

Podsumowanie kadencji pawłowskich radnych

Działalność władz wybranych w 2006 roku dobiega końca. We wtorek, 9 listopada odbyła się ostatnia w tej kadencji sesja Rady Gminy. Radni ze wzruszeniem zajęli swoje miejsca przy stole - w takim składzie już nie będą obradować.

Niezależnie od wyników wyborów i tego, kto w nich przejdzie na następną kadencję, z pewnością nastąpią zmiany. Przede wszystkim są one spowodowane z tym, że wiceprzewodniczący Rady Gminy Bronisław Kielkowski postanowił zrezygnować z pracy samorządowca i już więcej nie startować w wyborach. Za wieloletnią pracę, sumienność i zaangażowanie, a także ciekawe inicjatywy dziękowali panu Bronisławowi Kielkowskiemu wszyscy obecni na sali: wójt gminy, koledzy i koleżanki z rady, sołtysi i pracownicy urzędu.

39 sesji, 424 uchwały

Jak podkreślił przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel, lata 2006-2010 okazały się dla gminy Pawłowice czasem intensywnej i efektywnej pracy, której sprzyjała dobra atmosfera w Radzie Gminy oraz bardzo dobra współpraca z wójtem i urzędem. - Duża w tym zasługa radnych, którzy zabiegając o rozwiązywanie lokalnych proble-

nych z zewnątrz.

Przede wszystkim inwestycje

Dobiega kadencja nie tylko Rady Gminy, ale również wójta. Sprawozdanie z działalności w latach 2006-2010 przedstawił wójt Damian Galusek, który w swoim wystąpieniu podkreślił, że najbardziej namacalnym przejawem działalności samorządu terytorialnego są nowo powstające inwestycje. - Realizując poszczególne zadania nie sposób oczywiście zaspokoić wszystkich oczekiwań mieszkańców, jednakże każdy nowy metr drogi czy chodnika przyczynia się do poprawy wizerunku otoczenia oraz podnosi standard życia - zauważył wójt.

Kadencja 2006 - 2010 ugruntowała działania ekologiczne dotyczące przede wszystkim utrzymania czystości w gminie, ograniczenia niskiej emisji oraz uporządkowania spraw związanych z systemem wodno - kanalizacyjnym. - Jesteśmy na finiszu budowy kanalizacji sanitarnej, rozpoczęliśmy remont oczyszczalni ścieków, wymieniamy sieć wodo-

ciągową. Działania te pochłonęły kilkadziesiąt milionów złotych, ale zgodnie z zasadą gospodarności, blisko połowę kwoty pozyskaliśmy ze źródeł zewnętrznych - dodał.

Ostatnie cztery lata to również dynamiczny rozwój społeczny. Gmina stała się liderem dwóch przedsięwzięć ważnych dla całego powiatu: informatyzacji oraz Stowarzyszenia LGD „Ziemia Pszczyńska”. Świadectwem dynamicznego rozwoju jest zajęcie miejsca w pierwszej dwudziestce najlepszych gmin wiejskich w ogólnopolskim Rankingu Równoważonego Rozwoju przeprowadzonym na podstawie niezależnych danych GUS w 2010 roku. Sprawozdania wójta i przewodniczącego Rady Gminy dostępne są na stronie internetowej www.pawlowice.pl

Ostatnia sesja przebiegała w pogodnej atmosferze: zarówno sołtysi jak i radni wyrażali swoje zadowolenie z powodu zmian jakie dokonały się na ich terenach. Podsumowując pracę rady przewodniczący Franciszek Dziendziel podziękował wszystkim za współpracę. Radni otrzymali pamiątkowe dyplomy, albumy o historii samorządu gminnego oraz pamiątkowe koszulki z własną podobizną. bs



Pamiątkowe zdjęcie radnych na ostatniej sesji w tej kadencji. Od lewej stoją: Alojzy Krosny, Aureliusz Pisarek, Bogusław Skórzański, Bolesław Oracz, Jerzy Cepiel, Genowefa Klimosz, wójt Damian Galusek, Bronisław Kielkowski, przewodniczący RG Franciszek Dziendziel, Piotr Drobek, wicewójt Marian Bęben, Danuta Lenik, Andrzej Tyszek, Aleksander Szymura, Zbigniew Dusza, Krzysztof Szymura i Krzysztof Uglorz.

mów, ograniczali się do sporów merytorycznych, mając jednocześnie na względzie dobro i rozwój całej gminy - mówił.

W swoim podsumowaniu kadencji przewodniczący przedstawił dane statystyczne obrazujące pracę radnych. W latach 2006-2010 radni obradowali na 39 sesjach, na których podjęli 424 uchwały. Corocznie uchwalano stawki podatków i opłat lokalnych, które kształtowały dochody własne budżetu. Prawie każda dziedzina życia gminy i jej mieszkańców była uwzględniana przez Radę na podstawie opracowań przygotowanych przez wójta gminy. Kierunki działania podejmowane przez Radę opierały się na zgłoszonych potrzebach i możliwościach finansowych gminy oraz środkach uzyska-

WYBORY SAMORZĄDOWE 2010

Gimnazjaliści z Pawłowic przekonują, że warto wziąć udział w wyborach samorządowych

Wolisz leżeć na kanapie i oglądać telewizję, niż iść i zdecydować o swojej przyszłości? W tym momencie popełniasz duży błąd. Wystarczy 5 minut, aby wybrać odpowiednich ludzi na odpowiednie stanowiska. Nie pójdziesz? Twój wybór. Jednak nie narzekaj później, że nic nikt nie robi w Twojej gminie, bo mogłeś to zmienić. Jeden głos może zdziałać cuda. Pamiętaj o tym! Może to właśnie Twój będzie tym decydującym.

Izabela Rachfal IIA

Ty też możesz zmieniać świat!

Za niedługo wybory! Masz już swojego kandydata, który według Ciebie będzie najlepszy na stanowisku?

Wystarczy, że pójdziesz i oddasz na niego głos. Zajmie ci to tylko kilka minut, a może zadecyduje o tak wielu.

Może to właśnie Twój głos zmieni wyniki, może dzięki Tobie będzie lepiej. Pamiętaj, Ty też możesz zmieniać świat. Wystarczy, że udasz się na wybory.

Klaudia Macharzyńska IIB

Święto Niepodległości z medalami



Chór „Animato”, OSP Pielgrzymowice i Bronisław Kielkowski otrzymali medal za „Za Zasługi dla Gminy Pawłowice”. Uroczyste wręczenie wyróżnień miało miejsce podczas gminnych obchodów Święta Niepodległości.

Włodarze gminy, radni, kombataneci, dyrektorzy szkół, soltysi, młodzież i mieszkańcy gminy – wszyscy wzięli udział w obchodach Święta Niepodległości, które odbyły się 11 listopada w Pawłowicach. Jak co roku uroczystość rozpoczęto mszą świętą w intencji Ojczyzny, a następnie złożeniem wiązanek oraz zapaleniem zniczy przy pomniku ofiar II wojny światowej. Następnie główne uroczystości przeniosły się do Gminnego Ośrodka Kultury, gdzie odbyły się przemówienia i miało miejsce wręczenie medali.

O znaczeniu święta niepodległości, w życiu każdego Polaka mówił Damian Galusek, wójt gminy Pawłowice. – *Dzisiejszy dzień jest dla każdego Polaka niezwykle radosny – mówił wójt. – Moim zdaniem jesteśmy pierwszym pokoleniem, które tak naprawdę w pełni może cieszyć się z otrzymanej wolności. Możemy rozwijać się gospodarczo, nie jesteśmy dyskryminowani ze względu na wyznanie. Musimy pamiętać, że nie wszystkie pokolenia tak miały. Nie wszyscy mogli się wolnością cieszyć i nie wszyscy jej doczekali.*

Przewodniczący Rady Gminy Franciszek Dziendziel zauważył, że Święto Niepodległości jest nie tylko świętem narodowym, ale świętem samorządowym, świętem wszystkich sołectw. – *To wyjątkowa okazja, aby wspomnieć tych, którzy nie ustawali w działaniach na rzecz obrony polskość. Taką osobą z pewnością był Karol Miarka – powiedział.*

Podczas uroczystości wójt oraz przewodniczący Rady Gminy przekazali na ręce Małgorzaty Kielkowskiej Nagrodę im. Karola Miarki, którą 25 października w Bibliotece Śląskiej w Katowicach otrzymali włodarze gminy i społeczność Pielgrzymowic. Nagro-

da znajduje się w izbie pamięci szkoły podstawowej.

Najbardziej oczekiwanym punktem uroczystości było wręczenie medali przyznawanych za zasługi dla gminy Pawłowice. W tym roku te gminne wyróżnienia trafiły do Bronisława Kielkowskiego z Pielgrzymowic, Ochotniczej Straży Pożarnej w Pielgrzymowicach oraz chóru „Animato” z Pawłowic. Tegoroczna edycja nagród była już ósmą. Od 2002 roku medalem uhonorowano 24 osoby, firmy, zespoły i organizacje. Medal „Za Zasługi dla Gminy Pawłowice” jest wyrazem wyróżnienia i uznania za wybitne zasługi dla rozwoju gminy we wszystkich możliwych dziedzinach gospodarki, wiedzy, kultury, sztuki. Nadawany jest osobom fizycznym żyjącym i pośmiertnie, instytucjom, firmom, zespołom artystycznym i twórcom, stowarzyszeniom, fundacjom i organizacjom.

Laureaci nagrody, dziękując za przyznane wyróżnienia, mówili: – *Dla mnie ten medal jest wyrazem zasług dla ojczyzny, dla naszej małej ojczyzny, jaką jest gmina Pawłowice – mówił Bronisław Kielkow-*

ski. – Ta nagroda jest dla nas bardzo ważna. Cieszymy się z niej i obiecujemy, że będziemy starać się wykonywać naszą pracę jeszcze lepiej – zapewnił Mirosław Orszulik, przez OSP Pielgrzymowice. Małgorzata Lucjan, dyrygentka chóru „Animato”, postanowiła podziękować piosenką. Chór zaśpiewał przed zgromadzoną publicznością. Był to wyjątkowy występ, bo 15 lat temu ci „Animato” zadebiutował w GOK-u właśnie podczas obchodów Święta Niepodległości.

Uroczystość zakończyła się koncertem fortepianowym Grzegorza Niemczuka, tegorocznego laureata Ogólnopolskiego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina. bs



zdj. bs

Laureaci nagrody

„Animato” – chór kameralny



absolwentka Akademii Muzycznej w Katowicach w klasie dyrygentury chóralnej profesora Jana Wojtachy.

W ciągu 15 lat swojej działalności w „Animato” śpiewało 57 osób (licząc tylko tych, którzy zostali dopuszczeni do udziału w koncertach). Byli wśród nich gimnazjaliści, licealiści, studenci oraz osoby już pracujące. Aktualnie grupa liczy 24 śpiewaków i śpiewaczek, średnia wieku w zespole wynosi zaledwie 20 lat. Z tego też powodu „Animato” jest zawsze jednym z najmłod-

Chór kameralny „ANIMATO” działa przy Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach od października 1995 roku. Dyrygentką chóru i jego założycielką jest Małgorzata Lucjan –

szych zespołów na festiwalach i konkursach. Młody wiek nie jest przeszkodą w zdobywaniu laurów. Chórzyści z Pawłowic wywalczyli czołowe miejsca w prestiżowych przeglądach, konkurując z chórmi akademickimi oraz innymi zespołami działającymi w dużych miastach wojewódzkich. „Animato” może się pochwalić imponującym dorobkiem i licznymi laurami. Najważniejszymi osiągnięciami chóru w ciągu tylko ostatnich dwóch lat jest: GRAND PRIX w XVI Ogólnopolskim Festiwalu Kolęd i Pastoralek w Będzinie, Srebrny Dyplom w Międzynarodowym Konkursie Chóralnym w Rimini we Włoszech, II miejsce w 40. Ogólnopolskim Turnieju Chórów LEGNICA CANTAT, I miejsce w XVIII Tyskich Wieczorach Kolędowych.

Oprócz licznych występów w kraju, chór występował w Czechach, na Słowacji, na Ukrainie, we Włoszech. Bardzo dobrze rozwija się współpraca z zespołami w Niemczech. Chórzyści już siedem razy spotkali się z młodzieżą zespołów Vivid Voices i Clazz z Hanoweru, a efektem wzajemnych kontaktów były liczne koncerty i nagranie oratorium „A child of our time” Michela Tippetta.

OSP Pielgrzymowice



Tradycja ratowania domostw od klęski pożaru sięga w Pielgrzymowicach 113 lat. Tutejsza OSP jest najstarszą jednostką w naszej gminie. Od pamiętnego „Związku Sikawkowego”, który powstał w 1897r., do

chwili obecnej strażacy nie tylko realizowali zadania wynikające z przyjętego statutu, takie jak ochrona przeciwpożarowa, gaszenie pożarów w sołectwie i okolicznych wioskach, ale byli także organizatorami życia społecznego i kulturalnego. W okresie międzywojennym i powojennym działał strażacki, animatorski teatr, który notował na swoim koncie znaczne osiągnięcia i wyróżnienia. Członkowie straży byli organizatorami licznych podejmowanych czynów społecznych

m.in. wybudowania remizy strażackiej, a także jej odbudowania po wojnie.

OSP Pielgrzymowice skupia w swoich szeregach kilka pokoleń mieszkańców, prawdziwych pasjonatów, dla których najważniejszym celem jest ratowanie ludzi i ich domostw. Do straży należy 65 członków czynnych (50 uprawnionych jest do działań ratowniczo-gaśniczych) oraz 80 członków wspierających.

Strażacy z Pielgrzymowic uczestniczą w akcjach: gaśniczych, powodziowych, wypadkach drogowych i innych zdarzeniach na terenie gminy, powiatu i nie tylko. Gasili między innymi pożary lasów w Kuźni Raciborskiej, Olkuszu, Imielinie i w Rudach Raciborskich. W czasie majowej i czerwcowej powodzi w 2010 roku z wielkim oddaniem i poświęceniem nieśli pomoc poszkodowanym mieszkańcom naszej gminy.

Doceniając osiągnięcia i działalność Ochotniczej Straży Pożarnej, przewodniczący Sejmiku Województwa Śląskiego w Katowicach odznaczył jednostkę „Złotą Odznaką Honorową za Zasługi dla Województwa Śląskiego” jako jedyną w powiecie pszczyńskim.

Bronisław Kielkowski

– mieszkaniec Pielgrzymowic,
radny w latach 1994-2010



Może się pochwalić imponującym dorobkiem w pracy samorządowej. Od kiedy w 1994 roku został radnym gminy Pawłowice, w Radzie Gminy zasiadał nieprzerwanie przez cztery kadencje, aż do 2010 roku. Jako radny pełnił różne funkcje: był członkiem komisji rewizyjnej i zastępcą przewodniczącego tej komisji, dwukrotnie pełnił funk-

cję przewodniczącego komisji gospodarki i mienia komunalnego oraz wiceprzewodniczącego Rady Gminy. Od 2008r. przewodniczy Kapitulie Medalu Wojana, wyróżnienia nadawanego firmom działającym nieprzerwanie od 30 lat. Drugą kadencję jest przewodniczącym komisji do sporządzania spisów inwentaryzacyjnych określających mienie podlegające komunalizacji.

Przez 16 lat pełnienia funkcji samorządowca Bronisław Kielkowski brał czynny udział w przeobrażaniu naszej gminy. Był inicjatorem ustalenia zasad szerokości dróg, przejmowania gruntów pod drogi gminne oraz systematycznego zwiększania nakładów finansowych na inwestycje drogowe.

Od 2003r. jest aktywnym członkiem Stowarzyszenia Kulturalno Społecznego Karola Miarki w Pielgrzymowicach.

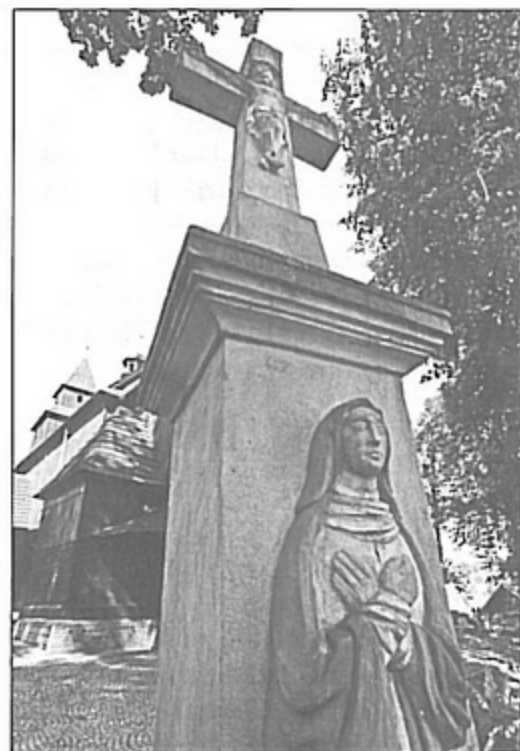
Kapliczki i krzyże naszej gminy w obiektywie

W pierwszy czwartek listopada Urząd Gminy Pawłowice promował nową najnowszą publikację, w której znalazły się zdjęcia krzyży i kapliczek przydrożnych znajdujących się na terenie gminy.

Licząca 60 stron książeczka zawiera 80 kolorowych fotografii autorstwa Adama Karasia, wykonanych na przełomie sierpnia i września tego roku. Wójt gminy Damian Galusek zwrócił uwagę na bezinteresowny trud mieszkańców, którzy dbają o tego rodzaju obiekty sakralne. Jacek Struczyk, antropolog kultury i etnolog, nazwał kapliczki i krzyże przydrożne najbardziej rozpoznawalnym i charakterystycznym elementem wsi polskiej. Głos zabrał również proboszcz parafii Krzyżowice, ks. Jan Grzegorzek i proboszcz z Golasowic, ks. Roman Grabowski. Obaj podkreślali wagę tych niewielkich obiektów, które kryją w sobie wiele ciekawych historii i są widocznym znakiem ludzkiej religijności.

Kapliczki i krzyże znajdujące się na terenie gminy były cichymi świadkami dwóch wojen światowych, modlili się przy nich nasi przodkowie. Kapliczki miały chronić od zła, wskazywać drogę, wyznaczać bezpieczną

sferę sacrum. Były wyrazem podziękowań za łaski otrzymane od Boga, upamiętniały ważne wydarzenia. Świadczyły też o statusie i zamożności fundatorów. Najstarsze kapliczki znajdujące się na terenie gminy datowane są na pierwszą połowę XIX wieku, ale powstają one również dzisiaj. Podczas zbierania dokumentacji fotograficznej, wiele obiektów trudno było zidentyfikować na podstawie spisu, którym dysponował urząd. Przez lata zmienił się krajobraz, wybudowane krzewy przesłoniły krzyże, w okolicy powstały nowe domy. Dotarcie do jednego z obrazków zawieszonych na drzewie w Pniówku nie byłoby możliwe bez pomocy tutejszych mieszkańców, bo właśnie mieszkańcy wiedzą o kapliczkach najwięcej. Książeczka, która jest materiałem promocyjnym, w pierwszej kolejności trafiła do rąk osób, na terenie których posesji kapliczki się znajdują i którzy się nimi opiekują. JP



Przydrożny krzyż kapliczkowy z płaskorzeźbą Matki Boskiej, wzniesiony w połowie XIX wieku – Pielgrzymowice, ul. Karola Miarki, za kościołem św. Katarzyny.

Nagroda za falę mechaniczną



- Warto się uczyć, rozwijać swoje zainteresowania i zdobywać nowe umiejętności - przekonuje Renata Góral, maturzystka Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach.

24-25 października licealistka z Pawłowic pojechała do Poznania, aby na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza wziąć

Dwuletnie badania maturzystki zakończyły się sukcesem na skalę ogólnopolską. Renata Góral zdobyła drugie miejsce w Ogólnopolskim Festiwalu Nauki.

udział w Ogólnopolskim Festiwalu "Nauki przyrodnicze na scenie 4". Towarzyszyły jej dwie koleżanki Karolina Dyradowska i Natalia Golik oraz nauczycielki Anna Haraś oraz Joanna Gryboś. Uczennice przedstawiały przygotowane przez siebie prezentacje multimedialne dotyczące szeroko pojmowanej energii. Praca Renaty Góral poświęcona przenoszeniu energii przez falę mechaniczną, a dokładniej natężeniu hałasu, została nagrodzona drugim miejscem. - *Tak wysokie miejsce w tak prestiżowym konkursie to dla mnie ogromna radość i docenienie wielomiesięcznego wysiłku - przyznaje. - Na badania potrzebne do przygotowania prezentacji poświęciłam kilka miesięcy. Były to badania dotyczące pomiaru natężenia hałasu, które prowadziłam w Pawłowicach i Żorach.*

W swojej pracy maturzystka porównała natężenie hałasu w kilkunastu miejscach: w szkole - w czasie przerw i na zajęciach, a także przy dwupasmówce w Żorach, za ekranem akustycznym i na pawłowickim

rondzie, gdzie norma określona dla hałasu drogowego została przekroczona o 16 dB, a poziom hałasu jest podobny do tego notowanego w odległości 30 metrów od DK 81. Uczennica zmierzyła również hałas infradźwiękowy przy dwóch wentylatorach znajdujących się w mleczarni w Pawłowicach oraz w dwóch dwudziestoletnich autobusach (tutaj normy zostały przekroczone w bardzo niewielkim stopniu). Niepokojące są jednak wyniki dotyczące szkół. Okazuje się bowiem, że wyniki pomiarów dla szkoły średniej wynoszą: przerwy - 72 dB, podczas zajęć - 58,5 dB, dla gimnazjum: przerwy - 75,5 dB, podczas zajęć - 64 dB, natomiast europejska norma dopuszczalnej ekspozycji na hałas na korytarzach szkolnych wynosi 50 dB.

Wyniki są zaskakujące, a cała praca nie tylko ciekawa, ale także pouczająca. Jak widać, można sięgać po laury, trzeba tylko zdolności i wiedzę połączyć z ciężką pracą i zaangażowaniem. bs

Policijny Sznupek uczy dzieci

Sznupek - dwumetrowy pluszowy pies w policyjnej czapce - odwiedził pawłowickich przedszkolaków i z miejsca podbił serca najmłodszych.

Maskotka śląskiej policji pojawiła się w Przedszkolu w Modrzewiowym Ogrodzie w związku z realizacją programu „Zdrowy i bezpieczny przedszkolak”. Pluszowemu policjantowi towarzyszyli także ci „prawdziwi”, którzy zabrali do przedszkola atrybuty swojej pracy: kajdanki, „lizaki”, kamizelki kuloodporne oraz krótkofalówki. Zachwyty wzbudził oglądany na podwórku policyjny radiowóz, a kiedy funkcjonariusz zademonstrował działanie policyjnej syreny, dzieci zaczęły podskakiwać i krzyczeć z radości. Każdy chętny przedszkolak miał również



możliwość wejścia do radiowozu. Maluchy były tak podekscytowane tym faktem, że z otwartymi ustami wchodziły do auta. - *Jeszcze nigdy w życiu nie siedziałem w aucie policyjnym - mówił oszołomiony sześciolatek. W podziękowaniu za odwiedziny goście otrzymali od przedszkolaków laurki. bs*

Zespół Talizman tryumfuje

To był znakomity czas dla pawłowickiego zespołu. Pawłowicki Talizman wywalczył aż dwa I miejsca w przeciągu dwóch dni na przeglądach wojewódzkich w Myszkowie i Suszczu.

Najpierw, 4 listopada Talizman zachwycał jury XV Przeglądu Pieśni Patriotycznej w Myszkowie, a dwa dni później zdobył I miejsce i nagrodę w wysokości 900 zł pod-

czas Turnieju Zespołów Ludowych Ziemi Pszczyńskiej w Suszczu. Talizman działający przy Gminnym Ośrodku Kultury w Pawłowicach jest laureatem wielu nagród i wyróżnień. Za swoje osiągnięcia i działalność na rzecz mieszkańców otrzymał w 2008 roku nagrodę „Za zasługi dla Gminy Pawłowice”. W tym roku obchodzi 25-lecie działalności.

Więcej o zespole w następnym wydaniu gazety. bs

Kubuś Puchatek miał urodziny!

Tygryski i Pszczółki z Przedszkola nr 1 w Pawłowicach bawiły się na urodzinach Puchatka. 5-i 6-latki zaśpiewały swojemu ulubieńcowi "Sto lat" oraz wręczyły sympatycznemu misiowi wykonane przez siebie laurki. Urodzinkowe przyjęcie zorganizowane przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Pawłowicach wypełniły grą i zabawą, a na koniec wszyscy poczęstowali się pysznym tortem w kształcie misia.



Vanessa Hauszild (lat 6): Lubię Kubusia, bo jest zabawny, ma dużo przyjaciół i rozwiązuje zagadki razem ze swoim przyjacielem i Tygryskiem.



Mateusz Gabryel (lat 6): Kubuś Puchatek jest fajny - to bardzo dobry i sympatyczny miś. W dodatku zaprosił nas na swoje urodziny. Jest super!



Ania Laskowska (lat 6): - Puchatek ma fajne przygody i dużo przyjaciół. Najbardziej lubię Tygryska, bo jest rozbrykany i bardzo śmieszny. Moja ulubiona bajka opowiada o tym, jak Klapouchy zgubił się w lesie.

Kolorowo, wesoło i twórczo

Już po raz IX odbyło się w Pawłowicach spotkanie dziecięcych i młodzieżowych grup teatralnych. W tegorocznej edycji „Melpomanii” wzięło udział dziesięć grup z województwa śląskiego.

– Przegląd to bardzo cenna i atrakcyjna inicjatywa, kibicując jej od początku – uważa Adam Radosz, dyrektor Regionalnego Ośrodka Kultury w Katowicach. – Fantastycznie się rozwija, przyciąga coraz ciekawszą i wymagającą publiczność.

Tegoroczna „Melpomania” trwała cztery dni i miała charakter twórczych spotkań dla dzieci i młodzieży, pragnących aktywności ruchowej, słownej, muzycznej i plastycznej. Imprezę wypełniły spektakle dziecięce i mło-

dzieżowe, warsztaty teatralne, plastyczne, spotkania muzyczne i dyskoteki. Odbyły się zajęcia integracyjne, a w przerwach wyjścia na basen oraz różne gry i zabawy. Dni teatru dla dzieci trwały jeden dzień. Młodzież przebywała w naszej gminie dwa dni, goszcząc w Osiedlowym Domu Kultury.

– Przyjechaliśmy na przegląd, bo słyszaliśmy, że jest świetnie przygotowany – mówią Beata Anderko i Dorota Kocur, instruktorki teatrzyku „Siódemka” z Ćwiklic.

Rzeczywiście, znakomita organizacja, ciekawe zajęcia dla dzieci prowadzone przez fachowców sprawiają, że ta cenna inicjatywa Ewy Sikory, instruktorki GOK Pawłowice, ma szansę stać się jedną z ciekawszych tego typu imprez w naszym regionie. – My na pewno będziemy tutaj przyjeżdżać, bo dzieci były zachwycone – zapewniają instruktorki. bs



zdj. GOK

Tego nie można przegapić!

Teatrzyk dla dzieci
19 listopada, godz. 16.00,
Osiedlowy Dom Kultury

Zapraszamy na przedstawienie dla dzieci pt. „Magiczne Skrząty” w wykonaniu teatru PRYMART z Rudy Śląskiej. Bajka jest ciepłą, pełną humoru historią z morałem, ukazuje czym jest prawdziwa przyjaźń i wzajemna pomoc. Przybliży także dzieciom wartości płynące z czytania książek i baśni. Widzowie wraz z bohaterami Wiercipiętkiem i Frędzelkiem poznają tajemnicę zakłętego glazu, z Dziadziusiem Skrzątusiem spróbują odczytać skrzacie pisma, będą śpiewać piosenki i wspólnie się bawić. Bajka jest adresowana do dzieci w wieku do 9 lat. Wstęp dla dzieci jest wolny, a dorośli placą bilet wstępu w cenie 5 zł.

Cecyliada w Pawłowicach
20 listopada, godz. 15.00,
sala OSP w Pawłowicach

Zespół Talizman, który obchodzi w tym roku 25-lecie działalności, jest gospodarzem corocznego spotkania zespołów śpiewających gminy Pawłowice pod nazwą „Cecyliada”. Tegoroczne spotkanie odbędzie

się w sali OSP w Pawłowicach. Zaprezentują się wszystkie zespoły śpiewacze gminy Pawłowice, a także zespół – jubilat.

Oktet Gitarowy
w Pielgrzymowicach
20 listopada, godz. 16.00,
aula SP Pielgrzymowice

Stowarzyszenie Kulturalno Społeczne Karola Miarki z Pielgrzymowic oraz Gminy Ośrodek Kultury w Pawłowicach zapraszają na niezwykle koncert gitarowy. Wystąpi znakomity Śląski Oktet Gitarowy. To jedyny na świecie oktet występujący w stałym składzie. Tworzą go absolwenci i studenci Akademii Muzycznej w Katowicach. Muzycy koncertowali z sukcesami na wielu festiwalach w kraju i za granicą, zajmując w 2008 roku pierwsze miejsce na Międzynarodowym Festiwalu InterArtia 2008 w Grecji oraz otrzymując zaszczytny tytuł ARTYSTY ROKU 2008. Oktet dokonał także nagrań dla BBC WORLD oraz Polskiego Radia, a pierwsza jego płyta została nominowana do nagrody FRYDERYKI 2009. W programie m. in. Gershwin, Ravel, Kilar. Wstęp bezpłatny!

Zagraj w ping-ponga

W każdy poniedziałek i czwartek w sali gimnastycznej Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Pawłowicach można pograć w tenisa stołowego.

KRS TKKF „Rozwój” Pawłowice, który jest organizatorem zajęć, zaprasza na nie dzieci, młodzież oraz osoby dorosłe. Godziny zajęć: 17.30 – 19.30. Szczegółowych informacji udziela Andrzej Zeman, tel. 605-830-874.

Bezpłatne porady

W piątek 19 listopada w Urzędzie Gminy Pawłowice prowadzone będą indywidualne bezpłatne konsultacje.

Dyżur pełnić będą przedstawiciele Oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych z Rybnika w godzinach 8.00 – 10.00 oraz Urzędu Skarbowego z Pszczyny w godzinach 9.00 – 11.00. Porady udzielane będą bezpłatnie.

Tabele piłkarskie

III LIGA, GRUPA OPOLSKO-ŚLĄSKA

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Skalka Żabnica	14	31	25-12
2. Energetyk ROW Rybnik	13	29	31-13
3. BKS Stal Bielsko-Biala	14	26	23-11
4. Oderka Opole	14	23	18-10
5. LZS Leśnica	14	23	25-20
6. Polonia Łaziska Górne	14	22	19-17
7. Orzeł Babienica-Psary	14	21	18-16
8. LZS Piotrowka	13	20	28-16
9. Rozwój Katowice	14	19	19-13
10. MRS Myszków	14	18	19-18
11. Start Bogdanowice	14	17	14-18
12. Pniówek Pawłowice Śląskie	14	15	12-17
13. Victoria Chrościce	14	13	5-20
14. Victoria Częstochowa	14	12	12-24
15. Skalniki Gracze	14	9	14-28
16. KS Krasiejów	14	4	5-34

KLASA A, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Chrzęciel Tychy	15	37	43-18
2. Sokół Orzesze	15	36	61-11
3. Piast Bieruń Nowy (Bieruń)	15	34	40-22
4. Ogrodnik Cielmice (Tychy)	15	32	39-17
5. GKS II Tychy	14	25	42-25
6. ZET Tychy	15	24	35-38
7. LKS Górzalkowice Zdrój	15	24	22-28
8. LKS Rudoltowice-Ćwiklice	15	21	27-32
9. LKS Studzionka	14	20	21-22
10. LKS Studzienice	15	18	29-47
11. JUV-e Jarosławice (Tychy)	15	18	20-26
12. Fortuna Wyrzy	15	14	27-32
13. Polonia II Łaziska Górne	14	13	31-33
14. LKS Gardawice	15	11	23-42
15. Pniówek II Pawłowice Śląskie	15	10	20-32
16. Ogień Wola	14	4	17-72

KLASA B, GRUPA TYCHY

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. LKS Wisła Wielka	11	31	37-10
2. GTS II Bojszowy	10	25	27-7
3. Polonia Międzyrzecze	11	19	25-19
4. LKS Miedźna	11	19	32-13
5. Czapla Kryry	11	17	36-17
6. Josieniec Radostowice	11	16	25-16
7. LKS Czarków	11	16	30-22
8. KS Warszawice	11	14	26-30
9. Stal II Chelm Śląski	11	14	15-14
10. Piast Pawłowice Śląskie	11	7	18-50
11. LKS Krzyżowice	11	6	19-57
12. LKS Woszczyce	10	3	11-46

KLASA B, GRUPA SKOCZÓW

Nazwa	M.	Pkt.	Bramki
1. Lutnia Zamarski	13	35	58-13
2. Polifarb Cieszyń	13	29	35-18
3. Strażak Pielgrzymowice	13	28	42-18
4. LKS Ochaby 96	13	27	50-27
5. Trójwieś Istebna	13	23	37-27
6. Wyzwolenie Simoradz	13	21	29-19
7. LKS Wiślica	13	20	22-25
8. Olimpia Góleszów	13	19	34-31
9. Olza Pogwizdów	13	16	28-35
10. Iskra Iskrzyżyn	13	16	24-25
11. LKS Kończyce Małe	13	9	21-28
12. Błękitni Pierścice	13	8	16-37
13. Promyk Golasowice	13	7	16-75
14. LKS Rudnik (k. Skoczowa)	13	4	11-45

Telefon komisariatu w Pawłowicach 32/ 449-45-10 czynny całą dobę

KRONIKA POLICYJNA

Ale się oblowił

Papierosy różnych marek o wartości 4 tys. zł skradziono ze sklepu wielobranżowego przy ul. LWP w Pawłowicach. Do zdarzenia doszło 3 listopada o godz. 16.00, a złodziej dostał się do środka sklepu, bo wylał zamek w drzwiach.

Ukradł lampę

29 października w Krzyżowicach skradziono lampę oświetleniową wraz ze słupem aluminiowym o łącznej wartości 1970 zł na szkodę KWK "Pniówek".

Pod wpływem narkotyków

Policjanci z Pawłowic zatrzymali na ul. Szkolnej w Krzyżowicach 29-letniego mieszkańca Żor, który kierował samochodem, będąc pod wpływem narkotyków.

Włamanie do domu

3 listopada nieznany sprawca włamał się do domku jednorodzinny przy ul. Astrów w Pawłowicach. Złodziej wylał drzwi balkonowe. Jego łupem padła biżuteria, dowód osobisty i karta bankomatowa.

Wypadek w Warszowicach

27 października w Warszowicach doszło do poważnie wyglądającego wypadku drogowego. Tuż przed 8.00 rano, jadący trasą DK-81 w Warszowicach, 27-letni mieszkaniec Poręby, skręcając w lewo, w ulicę Cieszyńską, zderzył się z nadjeżdżającym od strony Katowic, fiatem punto. Kierowca fiata, 18-latek z Rybnika, nie ucierpiał w wypadku. Natomiast pasażer, 18-letni mieszkaniec Jastrzębia Zdroju, został przewieziony do szpitala z podejrzeniem złamania nosa.

Dlaczego uciekał przed policją?

31-latek z Golasowic, kierując golfem nie zatrzymał się do kontroli drogowej na ul. Reja. Nie odjechał daleko, bo stracił panowanie na pojeździe i uderzył w przydrożne drzewo. W wyniku zdarzenia kierowca został umieszczony w szpitalu. Ponieważ policjanci przypuszczali, że mężczyzna był nietrzeźwy, pobrano od niego krew do badania na ewentualną zawartość alkoholu. Zdarzenie miało miejsce 27 października o godz. 13.00.

Gminna Spółdzielnia "SCH" w Pawłowicach

sprzeda w drodze nieograniczonego przetargu ofertowego działkę nr 369/15 o pow. 888 m kw. zabudowaną budynkiem handlowym. Działka położona jest w Golasowicach przy ul. Kraśzewskiego 4. Cena wywoławcza 160 tys. zł.

Oferty wraz z proponowaną ceną należy składać w Zarządzie Spółdzielni do 19 listopada. Otwarcie ofert nastąpi 22 listopada o godz. 14.00. Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium w kasie spółdzielni w wysokości 10 tys. zł najpóźniej w dniu przetargu. Zarząd Spółdzielni zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

Ks. Henrykowi Krawczykowski

Proboszczowi Parafii pw. św. Katarzyny w Pielgrzymowicach
wyrazy współczucia i kondolencje z powodu śmierci

Ojca
składają

Wójt gminy Damian Galusek i mieszkańcy Pielgrzymowic

OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA • OGŁOSZENIA

» Informacja o sporządzeniu wykazu nieruchomości

Informacja o sporządzeniu wykazu nieruchomości - stanowiącej własność Gminy Pawłowice przeznaczonej do sprzedaży na rzecz użytkownika wieczystego. Wójt Gminy Pawłowice informuje, że został sporządzony i wywieszony od 12.11.br. na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60 wykaz dotyczący nieruchomości zabudowanej z terenu Pawłowic przy ul. Zjednoczenia 62b, stanowiącej własność Gminy Pawłowice, przeznaczonej do sprzedaży na rzecz użytkownika wieczystego w trybie bezprzetargowym. Wykaz wywieszono na okres 21 dni.

» Konkurs na badania

Urząd Gminy Pawłowice ogłasza konkurs ofert na realizację profilaktycznego programu zdrowotnego na wykonywanie profilaktycznych badań krwi w zakresie określenia poziomu CEA dla mieszkańców Gminy Pawłowice urodzonych do 31.12.1980r. według warunków, które są dostępne w Urzędzie Gminy Pawłowice, ul. Zjednoczenia 60 - Punkt obsługi klienta lub na stronie internetowej www.pawlowice.pl. Oferty należy składać do 25 listopada do godziny 11.00 w Punkcie Obsługi Klienta UG.

Telefony alarmowe

Pogotowie Ratunkowe: tel. 999 lub 112.

Policja: tel. 997 lub 32/ 449 45 10

Straż Pożarna: tel. 998 lub 112

Pogotowie gazowe: tel. 32 47 11 358 lub 992

Brak prądu w budynku - Pogotowie Energetyczne w Gliwicach, tel. 991.

Awarie oświetlenia ulicznego (lampy nie świecą lub za wcześnie się załączają, za późno wyłączają) - firma TOM - ELEKTRO tel. 32/ 471-07-66 lub do Referatu Infrastruktury Komunalnej Urzędu Gminy, tel. 32/ 4756-334.

Awarie sieci wodociągowych - Gminny Zakład Wodociągów i Kanalizacji, tel. 32/ 44 93 432, 44 93 433 (w godz. od 7.00 do 15.00) lub tel. 512 396 250, 509 922 931 (w pozostałych godzinach).

Awarie sieci kanalizacji - firma HEKTOBLOK w Krzyżowicach przy ul. Zwycięstwa 2a, tel. 32/ 47 23 600 wew. 109, 110; 602 703 650, 608 296 492 (linie czynne 24 h).

Zniszczenia mienia gminnego (przystanków, koszy itp.) w dniach wolnych od pracy należy zgłaszać pod następującymi numerami: 512 119 703 (Wojciech Wiatrak), tel. 500 184 713 (Florian Brudny). W pozostałym czasie w GZK Pawłowice, tel. 32/ 47 21 119.

Ważne telefony

Urząd Gminy w Pawłowicach - (32) 47 56 300

Starostwo Powiatowe w Pszczynie - (32) 449 23 00

Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie

- (32) 210 47 20

Urząd Skarbowy w Pszczynie - (32) 449 22 00

Sanepid Tychy - (32) 227 52 47

Urząd Statystyczny w Bielsku - Białej (33) 822 18 35

Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Pszczynie

- (32) 210 11 33

Odeszli

śp. Waldemar Radziszewski
z Pawłowic, lat 49

śp. Marian Możdżeń
z Golasowic, lat 64

śp. Maria Kondziolka
z Pielgrzymowic, lat 88

śp. Roman Matuszek
z Jarząbkowic, lat 60

śp. Maria Gąsiorek
z Pawłowic, lat 57

śp. Monika Wachtarczyk
z Pawłowic, lat 54

RIP

tek. med.

Janusz Demetraki - Paleolog Gabinet

USG i cytologia w cenie wizyty!

43-250 PAWŁOWICE
UL. K. MIARKI 33

REJESTRACJA TELEFONICZNA
Tel. 32 472-13-55

Tel. kom. 604 082-661

e-mail: januszpaleolog@op.pl

USG
Seksuolog
Ginekolog

**W LISTOPADZIE 2010 r.
ZADBAJ O SWOJE JELITO GRUBE
BADANIA ZA POŁOWĄ CENY!**

**Krew utajona w kale: 8 zł
CEA marker nowotworowy jelita grubego
i odbytnicy: 16 zł (z pobraniem)**

BEZ SKIEROWANIA!!!

**SPRAWDŹ AKTUALNE PROMOCJE NA:
www.wroclawska20.pl**

LABORATORIUM

mgr Marek Tarczałowicz (punkt pobrań Diagma)
Pawłowice, ul. Świerczewskiego 17, tel. 32/ 472 27 59

Czynne: od poniedziałku do soboty 7.30 - 9.00

**FOTOGRAFIA I FILM
ŚLUBNY**

www.fotopasja.eu
Tel. 503 704 440

ul. Botaniczna 18
43-410 Kończyce Małe gm. Zebrzydowice

Chempest®

Chempest Jastrzębie-Bzie

ul. Stawowa 6,
tel. 32 470 27 28, kom. 600 279 656

UWAGA NOWOŚCI!

- EKO GROSZEK WORKOWANY
 - opakowania 25 kg
 - wysoka jakość!
 - niska zawartość popiołu!
- OLEJ NAPEĐOWY W OPAKOWANIACH 200l i 1000l
DOWÓZ OD 1 tony GRATIS!



- środki ochrony roślin • nawozy • nasiona
- maszyny rolnicze • skup pŁodów rolnych

ARNIKA

GABINET MASAŹU

Oferuje:

masaże lecznicze, relaksacyjne, wspomagające
odchudzanie oraz inne zabiegi kosmetyczne

LUDWIKA SIKORA

tel. 516 460 029

ul. Stawowa 25, 43-250 Pawłowice

* wymagana rejestracja telefoniczna

HURT-DETAL
CHEMIA I ART.
PRZEMYSŁOWE



Tel: 32/ 472 27 90

**Galeria KOLOR w Pawłowicach
zaprasza na zakupy**

**CODZIENNE PROMOCJE
I RABATY!**



CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU



czynne codziennie:
6.00 - 23.00

**PIEKARNIA
CIASTKARNIA
u Bręczka**



tel: 32/ 448 05 72
www.brzczek.com.pl

**KWIACIARNIA
"MAGNOLIA"**

Tel. 32/ 472 10 29
Tel: 692 267 703

DOWÓZ NA TELEFON!

MIĘSO-WĘDLINY



tel: 32/ 430 49 60
www.stania.com.pl

**MEBLE NA
WYMIAR
"MAXIMUS"**

Tel: 502 339 969
www.meble-maximus.pl

**OPTYK
-OKULISTA**



tel: 32/ 447 80 19
www.brylex.pl

BIURO PODRÓŻY



tel: 32/ 797 97 77
32/ 797 90 28
www.chantaltravel.pl

**FHU "PLUS"
Wuwer Elżbieta
HURT-DETAL**

zabawki
fajerwerki
art. szkolne
Tel: 32/ 472 10 31

Drewniany kościół już bezpieczny!

W XVII-wiecznym drewnianym kościele św. Katarzyny zamontowano nowoczesny system gaszenia pożarów mgłą wodną.

Dzięki dofinansowaniu z Unii Europejskiej najpiękniejszy z drewnianych kościołów naszego regionu został wyposażony w nowoczesny system przeciwpożarowy o nazwie Fog, wart ponad 300 tys. zł. Taki system chroni w Polsce zaledwie kilkadziesiąt kościołów.

Zamontowanie nowatorskiego systemu było możliwe dzięki projektowi realizowanemu przez Kurię Archidiecezji Katowickiej. Pielgrzymowicka świątynia została wybrana do dofinansowania razem z 19 innymi drewnianymi kościołami i kapliczkami archidiecezji. – Na zamontowanie 45 zabezpieczeń otrzymaliśmy z Unii Europejskiej 4 mln zł brutto – mówi ks. Leszek Makówka, konserwator diecezjalny.

Takie zabezpieczenie przeciwpożarowe jest dla drewnianych kościołów bezcenne. W ciągu ostatnich lat w wyniku pożaru spłonęły drewniane kościoły w Skrońsku (gm. Gorzów Śląski), Gronowicach (gm. Lasowice Wielkie) i Czarnowasach w powiecie opolskim. Nowoczesny system gaśniczy pozwoli uniknąć takiej katastrofy wiekowemu kościółkowi z Pielgrzymowic. – W walce z ogniem liczy się przede wszystkim czas. Jak wyliczyli strażacy, jeśli w ciągu 10 min nie zostanie podjęta akcja gaszenia, to z drewnianego kościoła zostają tylko zgłiszczą – przyznaje ks. Makówka. Najskuteczniejszy w walce z pożarem wydaje się system Fog, to autorski pomysł zabezpieczenia pożarowego z wykorzystaniem mgły wodnej, wymyślony

przez polskich inżynierów.

Jak działa Fog? Mgła wodna, rozpylana z dysz zamontowanych na zewnętrznych ścianach kościoła, szybko odbiera ciepło z miejsca pożaru oraz ogranicza dostęp tlenu do ognia. System działa automatycznie. – Źródło ognia błyskawicznie wykrywają nowoczesne czujniki, a za pomocą pomp woda – zebrana w specjalnym zbiorniku o pojemności 10 m sześć, umieszczonym pod ziemią w pobliżu świątyni – przerabiana jest na mgłę wodną opadającą na cały obiekt – tłumaczy Zbigniew Stanisławski, kierownik budowy. Pod koniec października w pielgrzymowickim kościele odbył się uroczysty odbiór tej instalacji. Zdjęcia z przebiegu akcji dołączone są do artykułu.

Sabina Bartecka



Gdy dochodzi do pożaru, otwierają się specjalne zawory i powietrze wydmuchuje wodę – z dodatkiem środka pianotwórczego – pod dużym ciśnieniem przez dysze, które są umieszczone na zewnątrz obiektu drewnianego. W efekcie powstaje tzw. mgła wodna – tak wygląda w skrócie opis działania systemu.

Na dwóch kółkach przez pola

– Kiedy siadam na rower, to czuję się, jakbym miał 18 lat – przyznaje 66-letni Edward Jurzyca z Orzesza, jeden z najstarszych uczestników IX Otwartego Przelajowego Wyścigu Rowerowego, który odbył się w październiku w Krzyżowicach.

W zawodach zorganizowanych przez TKKF Rozwój Pawłowice, w ramach dotacji z Urzędu Gminy Pawłowice, wzięło udział 61 zawodników i zawodniczek z południowej części Polski oraz Czech. Niektórzy startowali całymi rodzinami. – W zawodach biorę udział razem z mężem i synem – opowiada Aleksandra Jona z Rudy Śląskiej. – Kolarstwem zainteresowałam się kilka lat temu, głównie za sprawą męża. Nie miałam innego wyjścia, musiałam zacząć trenować, bo inaczej nie miałabym nawet kiedy

z nim porozmawiać, a tak jeździmy razem na zawody i jest weselej.

Aż 11 tys. przejechanych kilometrów zanotował w tym sezonie na liczniku rowerowym Edward Jurzyca, zwycięzca wyścigu w kategorii powyżej 45 lat. Mieszkaniec Orzesza ma na swoim koncie wiele sukcesów i może pochwalić się zdobyciem III miejsca w mistrzostwach Polski oraz w maratonie na 256 kilometrów. Dystans ten udało mu się pokonać w czasie zaledwie 9,5 godziny.

Z naszej gminy w czasie krzyżowickich przelajów miejsca na podium zajęło tylko dwóch kolarzy: Bogdan Zok (I miejsce w kategorii 30–45 lat) oraz Ryszard Zagurda z Pawłowic (II miejsce powyżej 45 lat). bs



Wydawnictwo Gminnego Ośrodka Kultury w Pawłowicach.

Zespół redakcyjny: Sabina Bartecka, Joanna Pieczka

Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Nie zamawianych materiałów redakcja nie zwraca.

Zastrzega też sobie prawo do skrótów i opracowania redakcyjnego dostarczonych tekstów.

Nakład: 1925 egzemplarzy.

Adres redakcji: 43-250 Pawłowice, ul. Zjednoczenia 67; tel. 32 472 25 70, www.gokpawlowice.hg.pl

Skład i druk: INFOPAKT Rybnik, tel. 32 423 85 90, 32 423 85 51, biuro@infopakt.pl

Racje

Gminne